SMOBY Chef

• • •

AAP1837

SMOBY Chef

CHOCOLATE FACTORY

Smoby

Livret de recettes / Recipes booklet

INGRÉDIENTS*

INGREDIENTS / ZUTATEN / INGREDIËNTEN / INGREDIENTES / INGREDIENTES / INGREDIENTI / SKŁADNIKI

CHOCOLAT NOIR

DARK CHOCOLATE / ZARTBITTERSCHOKOLADE
PURE CHOCOLADE / CHOCOLATE NEGRO
CHOCOLATE NEGRO / CIOCCOLATO NERO
CZEKOLADA CIEMNA

CHOCOLAT AU LAIT

MILK CHOCOLATE / MILCHSCHOKOLADE
MELKCHOCOLADE / CHOCOLATE CON LECHE
CHOCOLATE DE LEITE / CIOCCOLATO AL LATTE
CZEKOLADA MLECZNA

CHOCOLAT BLANC

WHITE CHOCOLATE / WEIßE SCHOKOLADE
WITTE CHOCOLADE / CHOCOLATE BLANCO
CHOCOLATE BRANCO / CIOCCOLATO BIANCO
CZEKOLADA BIAŁA

MARSHMALLOWS

MARSHMALLOWS / MARSHMALLOWS
MARSHMALLOWS / MARSHMALLOWS
MARSHMALLOWS / MARSHMALLOWS
MARSHMALLOWS

BEURRE

BUTTER / BUTTER / BOTER
MANTEQUILLA / MANTEIGA / BURRO
MASŁO

POUDRE DE NOIX DE COCO

DESSICATED COCONUT / KOKOSNUSSPULVER
KOKOSNOOTPOEDER / COCO EN POLVO
NOZ-DE-COCO EM PÓ / POLVERE DI NOCE DI COCCO
KAKAO W PROSZKU

NOISETTE EN POUDRE

POWDERED HAZELNUTS / GEMAHLENE HASELNÜSSE
HAZELNOOTPOEDER / AVELLANAS EN POLVO
AVELÃS EM PÓ / NOCCIOLE IN POLVERE
SPROSZKOWANE ORZECHY LASKOWE

BANANE

BANANA / BANANE / BANAAN
PLÁTANO / BANANA / BANANA
BANAN

FRAISE

STRAWBERRY / ERDBEERE / AARDBEI
FRESA / MORANGOS / FRAGOLA
TRUSKAWKA

KIWI

KIWI FRUIT / KIWIS / KIWI'S
KIWIS / KIWIS / KIWI
KIWI

DÉCORATIONS

DECORATIONS / DEKORATION / DECORATIES
DECORACIONES / DECORAÇÕES / DECORAZIONI
OZDOBY DO DEKORACJI

MATÉRIEL

EQUIPMENT / MATERIAL / MATERIAAL / MATERIAL / MATERIAL / MATERIALE / WYPOSAŻENIE

BAIN-MARIE

HOT WATER BATH / WASSERBAD / BAIN-MARIE
BAÑO MARÍA / BANHO-MARIA / BAGNO MARIA
BEMAR

SERINGUE

SYRINGE / SPRITZE / SPUIT
JERINGUILLA / SERINGA / SIRINGA
STRZYKAWKA

MOULE À CHOCOLAT

CHOCOLATE MOULD / SCHOKOLADENGUSSFORM
CHOCOLADEVORM / MOLDE PARA CHOCOLATE
MOINHO DE CHOCOLATE / STAMPO PER CIOCCOLATO
FORMA DO CZEKOLADY

PRÉSENTOIR

DISPLAY / AUFSTELLER / GEBAKSSCHAAL
EXPOSITOR / EXPOSITOR / ESPOSITORE
PATERA

USTENSILE

UTENSIL / UTENSIL / GEREI
UTENSILIO / UTENSÍLIOS / UTENSILE
NACZYNIE

SACHET ET RUBAN

BAGS AND RIBBONS / BEUTEL UND BÄNDER
ZAKJES EN STRIKJES / BOLSITAS Y CINTAS
SACOS E FITAS / SACCHETTI E NASTRI
TOREBKI I TASIEMKI

BATON

STICK / RÜHRSTAB / STOK
BASTÓN / VARA / BASTONE
PAŁECZKA

BOUILLOIRE*

KETTLE / WASSERKOCHER / KETEL
HERVIDOR / FERVEDOR / BOLLITORE
CZAJNIK

MICRO-ONDES*

MICROWAVE / MIKROWELLE / MAGNETRON
MICROONDAS / MICRO-ONDAS / MICROONDE
KUCHENKA MIKROFALOWA

RÉFRIGÉRATEUR*

REFRIGERATOR / KÜHLSCHRANK / KOELKAST
FRIGORÍFICO / FRIGORÍFICO / FRIGORIFERO
LODÓWKA

SALADIER*

SALAD BOWL / SALATSCHÜSSEL / SLAKOM
ENSALADERA / SALADEIRA / INSALATIERA
MISECZKA

CUILLÈRE*

SPOON / KOCHLÖFFEL / LEPEL
CUCHARA / COLHER / CUCCHIAIO
ŁYŻKA

* NON-INCLUS / NOT INCLUDED / NICHT INKL. / NIET INBEGREPEN / NO INCLUIDO / NÃO INCLUÍDO / NON-INCLUSO / POZA ZESTAWEM

LAVABLE AU LAVE-VAISSELLE / DISHWASHER WASHABLE / FÜR DIE REINIGUNG IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE GEEIGNET / KAN IN DE VAATWASSER GEREINIGD WORDEN
LAVABLE EN EL LAVAVAJILLAS / LAVÁVEL NA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA / LAVABILE IN LAVASTOVIGLIE / NADAJE SIĘ DO MYCIA W ZMYWARCE DO NACZYŃ

Guimauve

MARSHMALLOW / SCHAUMZUCKER / MARSHMALLOW / MALVAVISCO
MARSHMALLOW / ALTEA / PIANKA MARSHMALLOW

SMOBY Chef

J'AI BESOIN :

I NEED / ICH BRAUCHE / IK HEB NODIG / NECESITO / PRECISO DE / HO BISOGNO DI / POTRZEBUJĘ

MA RECETTE

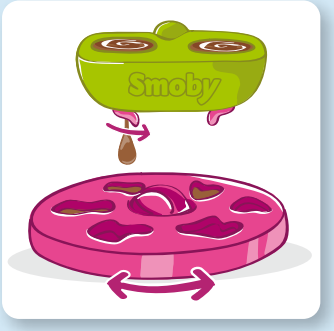
MY RECIPE / MEIN REZEPT / MIJN RECEPT / MI RECETA / A MINHA RECEITA / LA MIA RICETTA / MÓJ PRZEPIS

1.

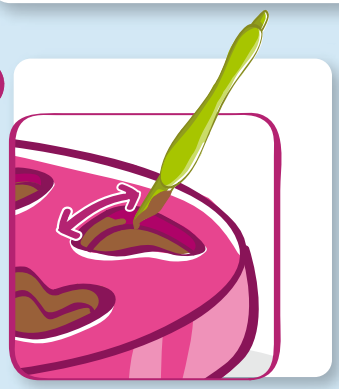
2.

3.

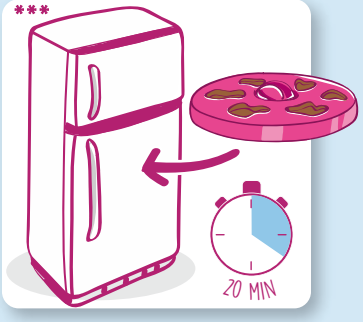
4.



5.



6.



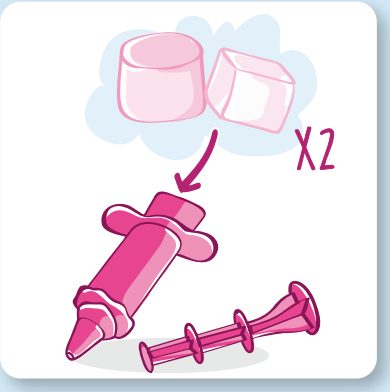
** : P.26–27 *** : P.26–27

Smoby

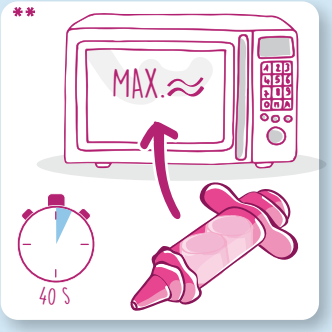
MA RECETTE

MY RECIPE / MEIN REZEPT / MIJN RECEPT / MI RECETA / A MINHA RECEITA / LA MIA RICETTA / MÓJ PRZEPIS

7.

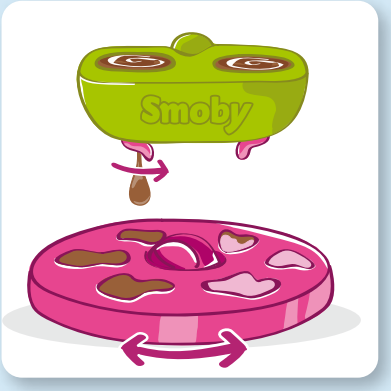


8.

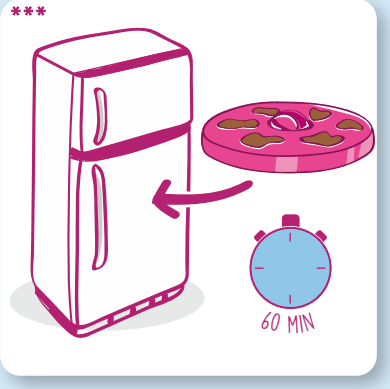


9.

10.



11.



MONTAGE ET DÉCORATION

ASSEMBLY AND DECORATION / AUFBAU UND DEKORATION
MONTAGE EN DECORATIE / MONTAJE Y DECORACIÓN
MONTAGEM E DECORAÇÃO / MONTAGGIO E DECORAZIONE
UKŁADANIE I OZDABIANIE

p. 24

** : P.26–27 *** : P.26–27

Smoby

Perles sucrées

SUGAR PEARLS / ZUCKERPERLEN / SUIKERPARELTJES / PERLAS AZUCARADAS
PÉROLAS AÇUCARADAS / PERLE ZUCCHERATE / PEREŁKI CUKROWE

SMOBY Chef

J'AI BESOIN :

I NEED / ICH BRAUCHE / IK HEB NODIG / NECESITO / PRECISO DE / HO BISOGNO DI / POTRZEBUJĘ

MA RECETTE

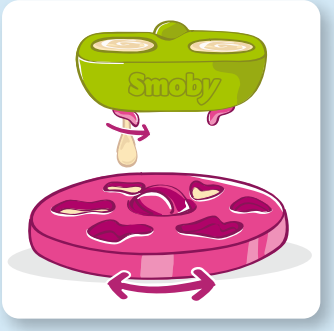
MY RECIPE / MEIN REZEPT / MIJN RECEPT / MI RECETA / A MINHA RECEITA / LA MIA RICETTA / MÓJ PRZEPIS

1.

2.

3.

4.



5.

6.

** : P.26–27 *** : P.26–27

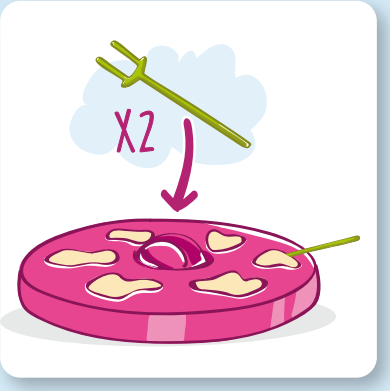
MA RECETTE

MY RECIPE / MEIN REZEPT / MIJN RECEPT / MI RECETA / A MINHA RECEITA / LA MIA RICETTA / MÓJ PRZEPIS

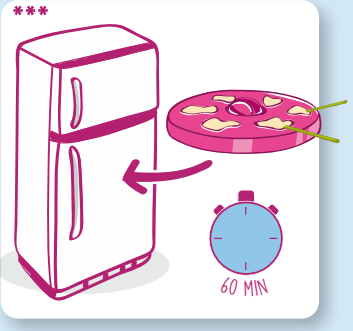
7.

8.

9.



10.



*** : P.26–27

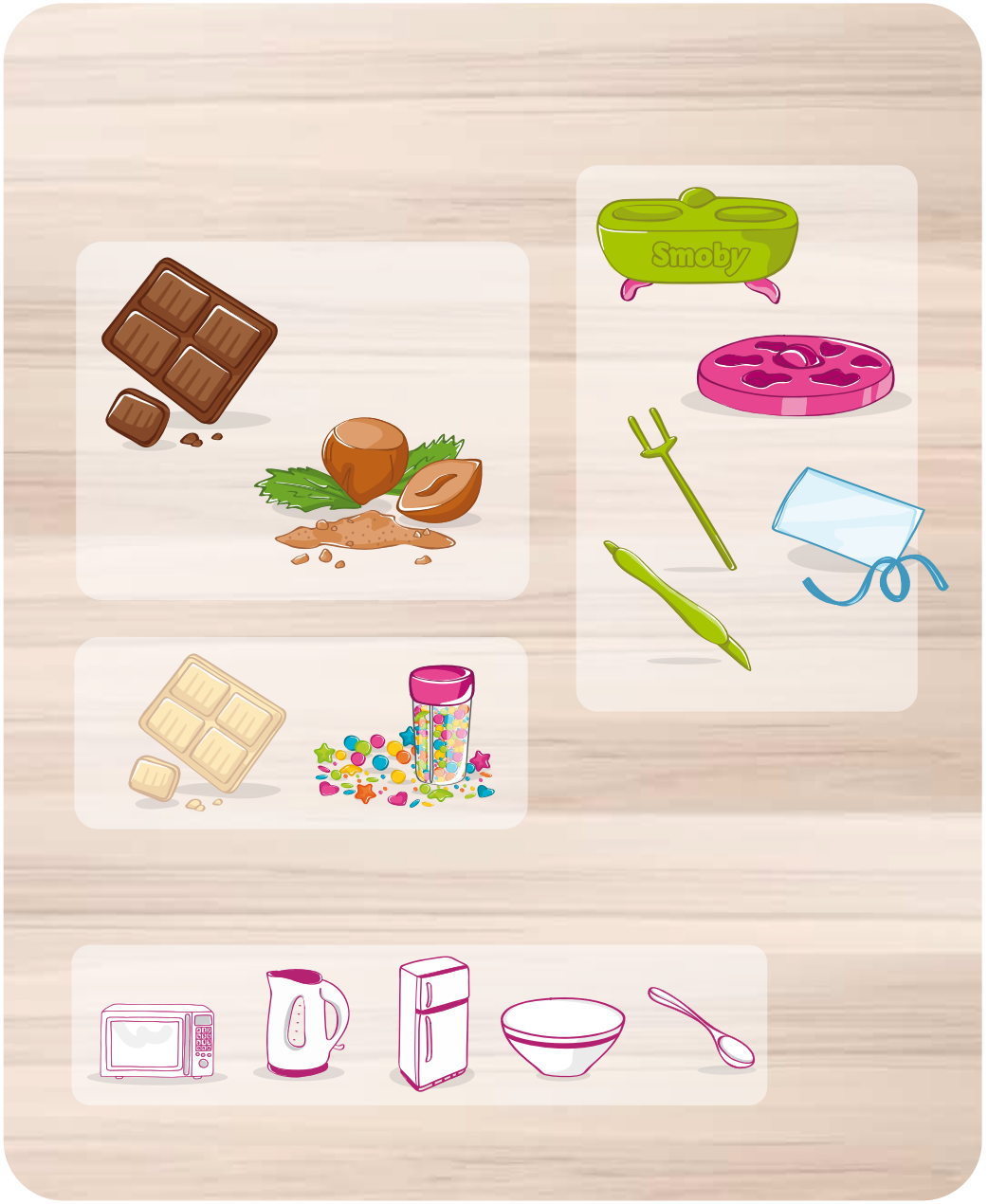
Croquant noisettes

HAZELNUT CRISP / HASELNUSS-PLÄTZCHEN / KNAPPERIG HAZELNOOTKOEKJE / CRUJIENTE AVELLANAS
CROCANTE DE AVELÃS / CROCCANTE NOCCIOLE

SMOBY Chef

J'AI BESOIN :

I NEED / ICH BRAUCHE / IK HEB NODIG / NECESITO / PRECISO DE / HO BISOGNO DI / POTRZEBUJĘ



MA RECETTE

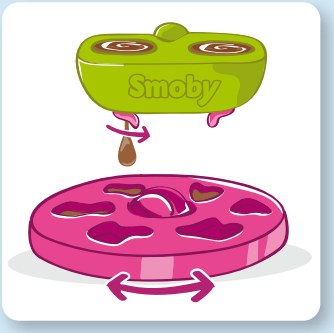
MY RECIPE / MEIN REZEPT / MIJN RECEPT / MI RECETA / A MINHA RECEITA / LA MIA RICETTA / MÓJ PRZEPIS

1.

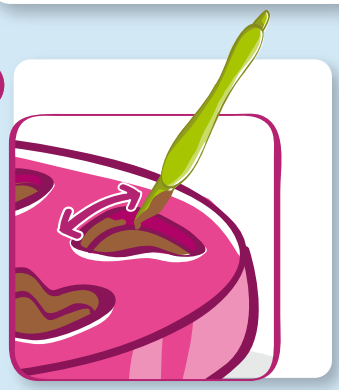
2.

3.

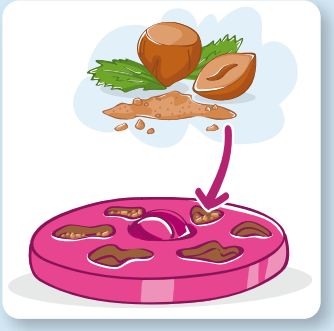
4.



5.



6.



** : P.26–27 *** : P.26–27

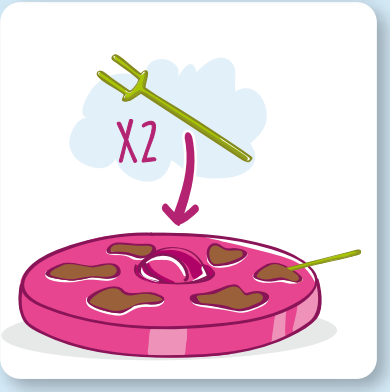
MA RECETTE

MY RECIPE / MEIN REZEPT / MIJN RECEPT / MI RECETA / A MINHA RECEITA / LA MIA RICETTA / MÓJ PRZEPIS

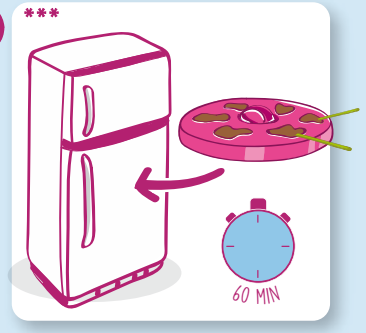
7.

8.

9.



10.



*** : P.26–27

Noix de coco

COCONUT / KOKOSNUSS / KOKOSNOOT / COCO / COCO
NOCE DI COCO / ORZECH KOKOSOWY

SMOBY Chef

J'AI BESOIN :

I NEED / ICH BRAUCHE / IK HEB NODIG / NECESITO / PRECISO DE / HO BISOGNO DI / POTRZEBUJĘ

MA RECETTE

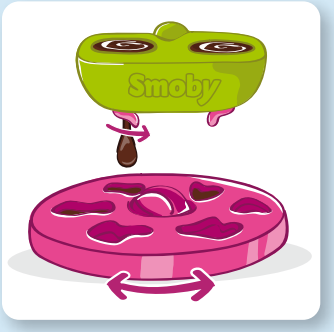
MY RECIPE / MEIN REZEPT / MIJN RECEPT / MI RECETA / A MINHA RECEITA / LA MIA RICETTA / MÓJ PRZEPIS

1.

2.

3.

4.



5.

6.

** : P.26–27 *** : P.26–27

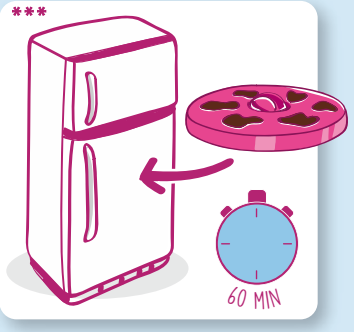
MA RECETTE

MY RECIPE / MEIN REZEPT / MIJN RECEPT / MI RECETA / A MINHA RECEITA / LA MIA RICETTA / MÓJ PRZEPIS

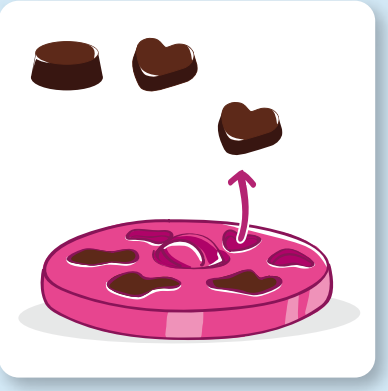
7.

8.

9.



10.



*** : P.26–27

Chocolats fruités

FRUITY CHOCOLATES / FRUCHTSCHOKOLADEN / VRUCHTENCHOCOLADE / CHOCOLATES AFRUTADOS
CHOCOLATES FRUTADOS / CIOCCOLATINI ALLA FRUTTA / CZEKOLADY OWOCOWE

SMOBY Chef

J'AI BESOIN :

I NEED / ICH BRAUCHE / IK HEB NODIG / NECESITO / PRECISO DE / HO BISOGNO DI / POTRZEBUJĘ

MA RECETTE

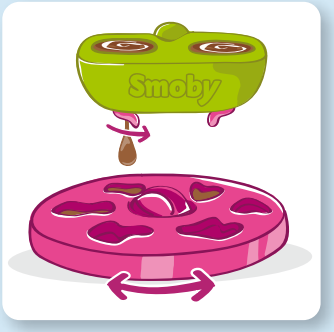
MY RECIPE / MEIN REZEPT / MIJN RECEPT / MI RECETA / A MINHA RECEITA / LA MIA RICETTA / MÓJ PRZEPIS

1.

2.

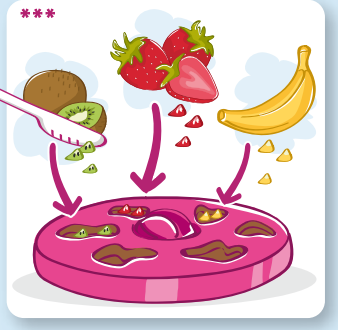
3.

4.



5.

6.



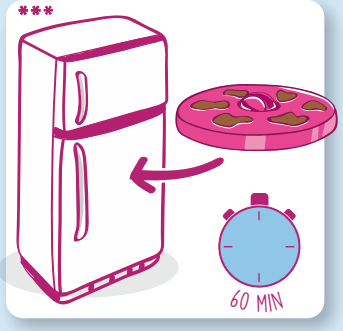
** : P.26–27 *** : P.26–27

MA RECETTE

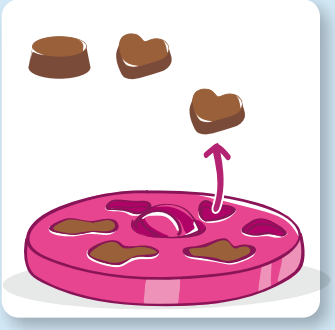
MY RECIPE / MEIN REZEPT / MIJN RECEPT / MI RECETA / A MINHA RECEITA / LA MIA RICETTA / MÓJ PRZEPIS

7.

8.



9.

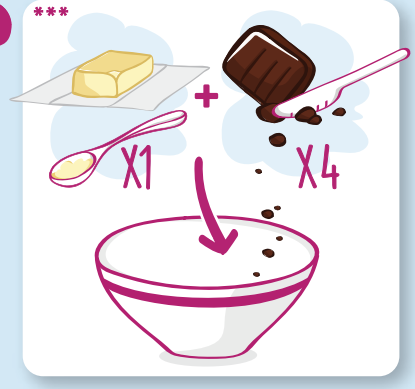


*** : P.26–27

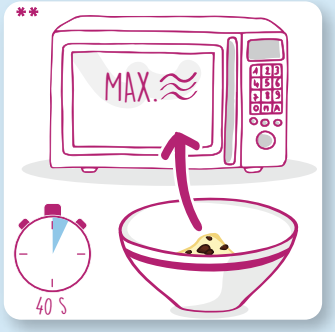
MONTAGE ET DÉCORATION / ASSEMBLY AND DECORATION

AUFBAU UND DEKORATION / MONTAGE EN DECORATIE / MONTAJE Y DECORACIÓN / MONTAGEM E DECORAÇÃO / MONTAGGIO E DECORAZIONE / UKŁADANIE I OZDABIANIE

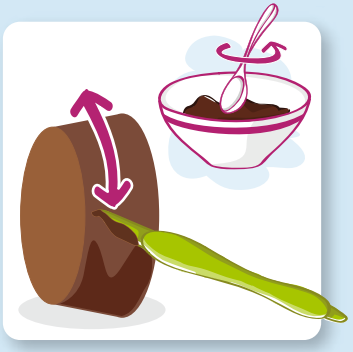
1. ***



2. **



3.



4.

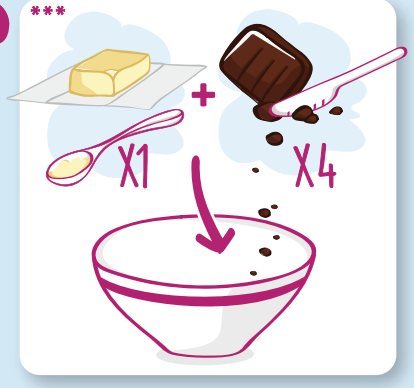
5.

** : P.26–27 *** : P.26–27

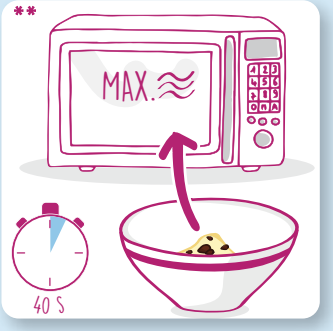
MONTAGE ET DÉCORATION / ASSEMBLY AND DECORATION

AUFBAU UND DEKORATION / MONTAGE EN DECORATIE / MONTAJE Y DECORACIÓN / MONTAGEM E DECORAÇÃO / MONTAGGIO E DECORAZIONE / UKŁADANIE I OZDABIANIE

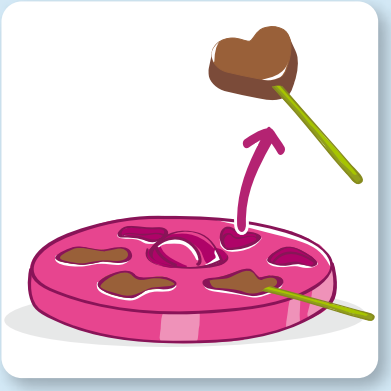
1. ***



2. **



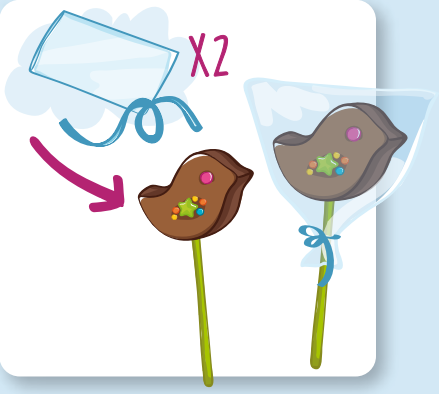
3.



4.

5.

6.



** : P.26–27 *** : P.26–27

FR • Renseignements importants à conserver. Attention! Ne convient pas aux enfants de moins de 5 ans. À utiliser sous la surveillance d'un adulte. Lire les instructions avant utilisation, s'y conformer et les garder comme références. Nettoyer avant la première utilisation à l'eau savonneuse. Ne pas utiliser d'éponge abrasive. Ne pas utiliser d'ustensiles tranchants. Vérifier que l'eau ne soit pas trop chaude. Attention! Lors du remplissage, présence d'eau chaude. Attention! Vérifier que le bouchon soit bien vissé. Ne pas toucher l'intérieur de l'appareil directement avec les doigts. Laisser complètement refroidir l'appareil avant de le vider. Toujours vider le réservoir avant rangement. Nettoyer l'emplacement de jeu immédiatement après avoir cessé de se consacrer à l'activité. Nettoyer la totalité du matériel après utilisation. Nettoyage au lave-vaisselle: cycle 40° max. Ne pas lécher le chocolat chaud avec les doigts. Bien laisser refroidir les réalisations avant de les déguster. **Attention! L'utilisation de la bouilloire et du four à micro-ondes doit être effectuée par un adulte. ***Attention! Cette étape doit être effectuée par un adulte.

GB • Important information to be kept. Warning. Not suitable for children younger than 5 years of age. To be used under adult supervision. Read instructions prior to use, follow them and keep them for future reference. Clean before first use with soapy water. Do not clean with an abrasive sponge. Do not use sharp utensils. Check that the water is not too hot. WARNING! Hot water danger when filling. WARNING! Check that the cap is tightly closed. Do not touch the machine directly with your hands. Allow the machine to completely cool before emptying. Always empty the tank before putting away. Clean the entire play area immediately after using it for the activity. Clean all equipment after use. Dishwasher cleaning: Max 40° cycle. Do not use fingers to lick the hot chocolate. Let the creations cool completely prior to tasting them. **Warning! The kettle and microwave must be used by an adult. ***Warning! This step must be completed by an adult.

DE • Wichtige Hinweise, die aufzuheben sind. Achtung: Nicht für Kinder unter 5 Jahren geeignet. Unter der Aufsicht eines Erwachsenen zu benutzen. Vor dem Gebrauch die Anleitungen lesen, beachten und zum Nachlesen aufbewahren. Vor der ersten Verwendung mit Seifenlösung (Spülmittel) reinigen. Verwenden Sie keinen Scheuerschwamm. Keine scharfen Gegenstände verwenden. Prüfen, ob das Wasser nicht zu heiß ist. Achtung! Beim Füllen ist heißes Wasser vorhanden. Achtung! Prüfen, ob der Verschluss gut festgeschraubt ist. Das Innere des Geräts nicht direkt mit den Fingern berühren. Das Gerät vor dem Entleeren komplett auskühlen lassen. Den Behälter vor dem Wegräumen stets entleeren. Den Ort des Spiels sofort nach dem Spielen reinigen. Nach dem Gebrauch das gesamte Material reinigen. Reinigung in der Waschmaschine: max. 40°. Die heiße Schokolade nicht mit den Fingern abwischen. Vor dem Probieren die Endprodukte gut abkühlen lassen. **Achtung! Der Wasserkocher und der Mikrowellenofen dürfen nur von einem Erwachsenen benutzt werden. ***Achtung! Dieser Schritt muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

NL • Belangrijke inlichtingen die u moet bewaren. Opgelet. Niet geschikt voor kinderen onder de 5 jaar. Te gebruiken onder het toezicht van een volwassene. Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik, leef deze na en bewaar voor latere raadpleging. Vóór het eerste gebruik reinigen met zeepsop. Gebruik geen schuursponsje. Geen snijdende voorwerpen gebruiken. Let erop dat het water niet te warm is. WAARSCHUWING ! Bij het vullen is er warm water aanwezig. WAARSCHUWING ! Kijk of de dop wel goed is aangeschroefd. Niet met de vingers aan de binnenzijde van het apparaat komen. Het apparaat volledig laten afkoelen voordat u het leegt. Altijd de tank legen voordat men hem opbergt. De speelplaats onmiddellijk na beëindiging van de activiteit reinigen. Al het materiaal na gebruik reinigen. Vaatwasserbestendig: cyclus 40° max. Niet de warme chocolade met de vingers aflikken. Laat de bereidingen voldoende afkoelen voordat u ze eet. **Opgelet! De waterkoker en magnetron dienen alleen door een volwassene te worden gebruikt. ***Opgelet! Deze stap dient alleen door een volwassene te worden uitgevoerd.

ES • Informaciones importantes que deben conservarse. ¡Atención! No adecuado para niños menores de 5 años. Este producto deberá utilizarse bajo la vigilancia de un adulto. Lea las instrucciones antes de utilizar el producto y asegúrese de observarlas y conservarlas para futuras consultas. Limpiar antes de la primera utilización con agua jabonosa. No use esponjas abrasivas. No utilizar utensilios que corten. Compruebe que el agua no esté demasiado caliente. ¡ADVERTENCIA! Tenga cuidado cuando lo llena!, puesto que hay agua caliente. ¡ADVERTENCIA! Compruebe que el tapón esté bien atornillado. No toque el interior del aparato con los dedos. Espere que el aparato se enfríe completamente antes de vaciarlo. Vaciar siempre el depósito antes de ordenarlo. Limpie el lugar del juego inmediatamente después de haber cesado dicha actividad. Limpie todo el material tras su utilización. Lavable en lavavajillas: ciclo de 40 °C como máximo. No lame el chocolate con los dedos. Deje enfriar suficientemente las creaciones culinarias antes de degustarlas. **¡Atención! Solo un adulto puede hacer uso del hervidor y del microondas. ***¡Atención! Esta etapa debe ser realizada por un adulto.

PT • Informações importantes a guardar. Atenção: Não é adequado a crianças com menos de 5 anos de idade. A ser utilizado sob a supervisão de um adulto. Leia as instruções antes da utilização, siga-as e guarde-as para futuras referências. Limpar com água e sabão antes da primeira utilização. Não utilize esponjas abrasivas. Não utilizar utensílios cortantes. Verificar se a água não está demasiado quente. Atenção! Aquando do enchimento, presença de água quente. Atenção! Verificar se a tampa está devidamente apertada. Não tocar no interior do aparelho directamente com os dedos. Deixar o aparelho arrefecer por completo antes de esvaziá-lo. Esvaziar sempre o reservatório antes da arrumação. Limpar o local de jogo imediatamente após ter cessado de se consagrar à actividade. Limpar a totalidade do material após utilização. Lavagem na máquina de lavar loiça: Máximo, ciclo de 40 ºC. Não passar os dedos pelo chocolate quente. Deixe arrefecer bem as obras antes de provar. **Atenção! A chaleira e o microondas deverão ser utilizados por um adulto. ***Atenção! Este passo deverá ser efetuado por um adulto.

IT • Informazioni importanti da conservare. Attenzione. Non adatto a bambini di età inferiore a 5 anni. Usare sotto la sorveglianza di un adulto. Leggere le istruzioni prima dell'uso, rispettarle e conservarle per futuro riferimento. Pulire con acqua insaponata in previsione della prima utilizzazione. Non utilizzare spugne abrasive. Non utilizzare utensili taglienti. Verificare che l'acqua non sia eccessivamente calda. AVVERTENZA! Durante il riempimento, presenza di acqua calda. AVVERTENZA! Controllare che il tappo sia bene avvitato. Non toccare l'interno dell'apparecchio direttamente con le dita. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di svuotarlo. Scaricare sempre il serbatoio prima di deporlo. Immediatamente al termine delle attività, pulire il luogo di gioco. Dopo l'utilizzo, pulire tutto il materiale. Lavaggio in lavastoviglie: ciclo 40° max. Non raccogliere la cioccolata calda con le dita. Lasciare raffreddare le pietanze prima di consumarle. **Attenzione! Il bollitore e il forno a microonde devono essere usati da un adulto. ***Attenzione! Questo passaggio deve essere effettuato da un adulto.

DK • Gem disse vigtige oplysninger. OBS! Ikke egnet for børn under 5 år. Må kun bruges under voksent opsyn. Læs brugervejledningen før brug og følg denne nøje. Gem vejledningen til fremtidig reference. Rengør med sæbevand inden første brug. Undgå, at rengøre med en slidende svamp. Anvend ikke skarpe genstande. Kontroller, at vandet ikke er for varmt. ADVARSEL ! Hav varmt vand i nærheden under påfyldning. ADVARSEL! Vær sikker på, at proppen er skruet godt fast. Rør ikke ved apparatet indvendigt med fingrene. Lad apparatet køle fuldstændigt af før det tømmes. Tøm altid vandbeholderen inden opbevaring. Rengør legeområdet, straks efter at aktiviteten er slut. Rengør alt materiellet efter brug. Vask i opvaskemaskine: Maksimum 40 graders cyklus. Slik ikke den varme chokolade af med fingrene. Lad kagerne køle godt af, inden de serveres. **Advarsel! Kedlen og mikrobølgeovnen må kun betjenes af voksne. ***Advarsel! Dette punkt skal udføres af en voksen.

SE • Viktig information som ska sparas. OBS! Passar inte för barn yngre än 5 år. För användning under uppsikt av en vuxen. Läs anvisningarn före användning, följ dessa och spara dem för framtida bruk. Rengörföre första användning med tvål och vatten. Rengör inte produkten med en slipande svamp. Använd inte vassaredskap. Kontrollera att vattnet inte är för varmt. VARNINGervera! Vid påfyllning är vattnet varmt. VARNINGervera! Se till att proppen är ordentligt fastsatt. Rör inte apparatens inre direkt med handen. Låt apparaten svalna helt innan du tömmer den. Töm alltid behållaren innan den läggs undan för förvaring. Efter avslutad lek bör platsen därför grundligt rengöras. Rengör allt material efter användningen. Rengöring i diskmaskin, program max. 40°. Torka inte av varm choklad med handen. Låt bakverken svalna innan du äter dem. **OBS! Kaffekokaren och mikrovågsugnen bör användas av en vuxen person. ***OBS! Denna åtgärd bör utföras av en vuxen person.

FI • Tärkeät tiedot, jotka on säilytettävä. Varoitus. Ei sovellu alle 5-vuotiaille lapsille. Aikuisten on valvottava käyttöä. Lue ohjeet ennen käyttämistä ja säilytä ne tulevia tarpeita varten. Pese ennen käyttöä saippuavedellä. Älä puhdista hankaavalla sienellä. Älä käytä teräviä käyttöesineitä. Tarkista, että vesi ei ole liian lämmintä. Huomio! Täytön aikana tulee kuumaa vettä. Huomio! Tarkasta, että korkki on kierretty kunnolla kiinni. Älä koske koneen sisäosiin suoraan sormilla. Anna koneen jäähtyä täysin ennen sen tyhjennystä. Tyhjennä aina säiliö, ennen kuin järjestät sen pois. Puhdista leikkialue välittömästi leikin päätyttyä. Puhdista kaikki tarvikkeet käytön jälkeen. Voi pestä astianpesukoneessa: enintään 40° ohjelma. Älä kaavi kuumaa suklaata sormilla. Anna luomusten jäähtyä täydellisesti ennen maistamista. **Varoitus! Vedenkeitintä ja mikroaaltouunia saa käyttää vain aikuinen. ***Varoitus! Aikuisen täytyy tehdä tämä vaihe.

NO • Ta vare på disse viktige opplysningene. NB: Ikke egnet for barn under 5 år. Må brukes under tilsyn fra en voksen. Les instruksjonene før bruk, følg dem nøye, og oppbevar dem for senere referanse. Rengjøres med såpevann før første gangs bruk. Ikke rengjør med grov, slipende svamp. Ikke bruk skarpe redskaper. Kontroller at vannet ikke er for varmt. ADVARSEL !! Ved påfyllingen er det varmt vann til stede. ADVARSEL ! Pass på at korken er skrudd godt på. Ikke berør innsiden av apparatet direkte med fingrene. La apparatet kjøles helt av før du tømmer det. Tøm alltid tanken før du rydder bort produktet. Vask alltid av overflaten som har vært i bruk til denne aktiviteten. Vask alltid alt utstyr etter bruk. Vasking i oppvaskmaskin: program på maks 40 °C. Ikke slikk opp sjokoladen med fingrene La de stekte produktene kjøle seg godt ned før du serverer dem. **Advarsel! Vannkokeren og mikrobølgeovnen må brukes av en voksen. ***Advarsel! Dette steget må utføres av en voksen.

HU • Fontos információk. Figyelem! 5 évnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott. Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Használat előtt olvassa el a használati utasításokat, majd tartsa be őket, és őrizze meg az útmutatót későbbi felhasználásra. Az első használat előtt szappanos vízzel mossa le. Ne tisztítsa súroló hatású szivaccsal. Éles szerszám használata tilos. Ellenőrízze, hogy a víz nem túl forró-e. FIGYELEMEZTETES! Betöltés közben meleg víz van jelen. FIGYELEMEZTETES! Ellenőrizze, hogy a dugó jól be legyen csavarva. Ne érintse meg az ujjaival a készülék belsejét. Kiürítés előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni. Mielőtt eltenné a terméket, mindig ürítse ki a tartályt! Azonnal tisztítsa meg a játékteret, miután itt a tevékenységet megszakította. Használat után tisztítsa meg a felhasznált anyagok összességét. Mosogatógépben maximum 40°-on tisztítható. A meleg csokoládét ne takarítsa le az ujjaival. Fogyasztás előtt hagyja a süteményeket kihűlni. **Figyelem! A vízforralót és a mikrohullámú sütőt csak felnőtt használhatja! ***Figyelem! Ezt a műveletet csak felnőtt hajthatja végre!

CZ • Důležité pokyny. Varování! Není vhodné pro děti do 5 let. K použití pouze pod dohledem dospělé osoby. Před použitím si přečtěte návod, dodržujte ho a odložte pro případné použití. Před prvním použitím omyjte mýdlovou vodou. K čištění nepoužívejte houbičky s hrubou plochou. Nepoužívejte ostré nástroje. Přesvědčte se, že voda není příliš teplá. Pozor! Při vypouštění se neopařte horkou vodou. Pozor! Zkontrolujte, zda je uzávěr dobře zašroubovaný. Nedotýkejte se prsty vnitřku zařízení. Před vypuštěním nechte zařízení zcela vychladnout. Před uložením vždy vyprázdnit nádrž. Vyčistěte místo hry ihned po skončení této aktivity. Po použití vyčistěte veškerý použitý materiál. Čištění v myčce nádobí: cyklus 40 ° max. Horkou čokoládu nevytírejte prsty. Před ochutnáváním nechte jídlo dobře vychladnout. **Varování! Konvici a mikrovlnnou troubu smí používat pouze dospělá osoba. ***Varování! Tento krok musí provést dospělá osoba.

SK • Uschovajte tieto pokyny pre prípadnú korešpondenciu. Upozornenie: Nie je vhodné pre deti do 5 rokov. Používať len pod dozorom dospelej osoby. Pred použitím si prečítajte návod, dodržiavajte ho a odložte si pre budúcu potrebu. Pred prvým použitím očistite jemnou mydlovou vodou. Na čistenie nepoužívajte hubky s hrubou plochou. Nepoužívajte rezné nástroje. Presvedčte sa, že voda nie je príliš teplá. Pozor pri plnení! Prítomnosť teplej vody. Pozor! Skontrolovať, že je zátka správne dotiahnutá. Nedotýkať sa vnútra prístroja prstami. Pred vyprázdnením nechať prístroj celkom vychladnúť. Pred uskladnením vždy vypustiť nádrž. Vyčistite miesto hry ihneď po skončení tejto aktivity. Po použití vyčistite všetok použitý materiál. Čistenie v umývačke riadu: cyklus 40 ° max. Neotierať teplú čokoládu prstami. Pripravené jedlo nechajte dobre vychladnúť a potom môžete ochutnávať. **Upozornenie! Kanvicu a mikrovlnnú rúru smie používať len dospelá osoba. ***Upozornenie! Tento krok musí vykonať dospelá osoba.

PL • Ważne informacje – należy zachować. Uwaga. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 5 lat. Używać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję, a następnie przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość. Należy umyć wodą z mydłem przed pierwszym użyciem. Nie używać gąbek z druciakiem. Nie należy używać przyborów tnących. Sprawdzić czy woda nie jest zbyt gorąca. Ostrzezenie ! W czasie napełniania woda jest gorąca. Ostrzezenie ! Należy upewnić się czy korek jest dobrze zakręcony. Nie należy dotykać wnętrza urządzenia palcami. należy pozwolić urządzeniu ochłodzić się przed opróżnieniem go. Przed magazynowaniem zawsze opróżniać zbiornik. Wyczyścić miejsce zabawy po jej zakończeniu. Wyczyścić wszystkie elementy po użyciu. Mycie w zmywarce: cykl o temp. maks. 40°. Nie należy wkładać palców do gorącej czekolady w celu ich późniejszego oblizania. Przed spożyciem należy pozwolić, aby przygotowane produkty ostygły. **Uwaga! Czajnik i kuchenka mikrofalowa muszą być używane przez osobę dorosłą. ***Uwaga! Ten krok musi zostać wykonany przez osobę dorosłą.

BG • Важни указания, които трябва да бъдат запазени. Предупреждение. Не е подходящ за деца по-малки от 5 години. Да се използва под надзора на възрастен. Прочетете инструкциите преди употреба, спазвайте ги и ги запазете за бъдеща справка. Изчистете преди да използвате за първи път със сапунене вода. Не използвайте абразивни гъби. Да не се използват режещи уреди. Да се провери дали водата не е твърде гореща. Внимание! По време на пълнене е налична гореща вода. Внимание! Проверете дали бушонът е добре завинтен. Не пипайте вътрешността на апарата директно с пръсти. Оставете апарата да се изстуди напълно преди да го изпразните. Винаги изпразвайте резервоара преди подреждане. След игра да се почисти мястото, скъдето е проведена играта. След ползване да се почисти всичкият материал. Почистване в съдомиялна машина: цикъл при макс. 40°. Не ближете горещия шоколад с пръсти. Оставете създанията да се охладят напълно, преди да ги опитате. **Внимание! Чайникът и микровълновата фурна трябва да се използват от възрастни лица. ***Внимание! Тази стъпка трябва да се изпълни от възрастен.

GR • Σημαντικές πληροφορίες που πρέπει να φυλάξετε. Προσοχή. Δεν προορίζεται για παιδιά μικρότερα από 5 ετών. Να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση και ακολουθήστε τες. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Καθαρίστε με νερό και σαπούνι πριν από την πρώτη χρήση. Να μην καθαρίζεται με λειαντικό σφουγγάρι. Μην χρησιμοποιείτε κοφτερά εργαλεία. Να βεβαιώνεστε ότι το νερό δεν είναι πολύ ζεστό. Προσοχή! Κατά το γέμισμα υπάρχει ζεστό νερό. Προσοχή! Ελέγχετε ότι έχει βιδώσει καλά το καπάκι. Μην γλείφετε το εσωτερικό της συσκευής απευθείας με τα δάκτυλα. Αφήνετε να κρυώσει τελείως η συσκευή πριν την αδειάσετε. Αδειάζετε πάντα το δοχείο πριν το αποθηκεύσετε. Καθαρίζετε τη θέση του παιχνιδιού αμέσως μόλις σταματήστε την άσκηση της δραστηριότητας. Καθαρίζετε όλο το υλικό μετά τη χρήση. Πλένεται στο πλυντήριο πιάτων: κύκλος 40° μέγ. Μην γλείφετε την ζεστή σοκολάτα με τα δάκτυλα. Αφήστε τα να κρυώσουν πριν τα δοκιμάσετε. **Προσοχή! Ο βραστήρας και ο φούρνος μικροκυμάτων πρέπει να χρησιμοποιούνται από ενήλικα. ***Προσοχή! Αυτό το βήμα πρέπει να πραγματοποιηθεί από ενήλικα.

SI • Informacije proizvajalca shranite za kasnejšo uporabo. Pozor. Ni primerno za otroke, mlajše od 5 let. Uporaba samo pod nadzorom odrasle osebe. Pred uporabo preberite navodila, jih upoštevajte in jih shranite za kasnejšo porabo. Pred prvo uporabo umijte z milnico. Ne čistite z abrazivnimi gobami. Ne uporabljajte ostrega orodja. Preverite ali ima voda primerno temperaturo (ni prevroča!). Opozorilo! Pri praznjenju pazite, da se ne opečete z vročo vodo. Opozorilo! Preverite če je pokrov dobro privit. Ne dotikajte se s prsti notranjosti naprave. Preden jo izpraznite počakajte, da se naprava popolnoma ohladi. Preden pospravite izdelek, vedno izpraznite rezervoar. Po uporabi takoj očistite celotno igralno območje. Po uporabi očistite vso opremo. Pranje v pomivalnem stroju na največ 40 °C. Ne dotikajte se vroče čokolade s prsti. Izdelke pred poizkušanjem dobro ohladite. **Pozor! Grelnik za vodo in mikrovalovno pečico naj uporabljajo le odrasle osebe. ***Pozor! Ta del naj obvezno izvede odrasla oseba.

HR • Molimo da sačuvate ove upute radi eventualne prepiske. Upozorenje! Nije prikladno za djecu mlađu od 5 godina. Smije se koristiti samo pod nadzorom odrasle osobe. Prije uporabe pročitajte upute, pridržavajte ih se i sačuvajte za buduće potrebe. Očistiti sapunicom prije prve uporabe. Ne čistiti abrazivnom spužvom. Ne koristiti pribor za rezanje. Provjerite temperaturu vode. Pažnja! Prilikom punjenja, prisustvo vruće vode. Ne dirajte unutrašnjost aparata izravno prstima. Ostavite aparat da se potpuno ohladi prije nego ga ispraznite. Uvijek ispraznite spremnik prije spremanja. Očistite cijelo područje igranja odmah nakon završetka igre. Očistite cijelu opremu poslije upotrebe. Čišćenje u perilici posuđa: ciklus od maks. 40°. Ne dodirujte vruću čokoladu prstima. Prije konzumacije pričekajte da se oblici potpuno ohlade. **Upozorenje! Mikrovalnu pećnicu i kuhalo smiju koristiti samo odrasle osobe. *** Upozorenje! Ovaj korak mora provesti samo odrasla osoba.

TR • Lütfen olası yazışmalar için bu uyarıları saklayın. Uyarı. 5 yaş altındaki çocuklar için uygun değildir. Yetişkin gözetiminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanımdan önce talimatları okuyun, onlara uyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın. İlk kullanımdan önce sabunlu suyla yıkayın. Aşındırıcı bir süngerle temizleyin. Kesici aletler kullanmayın. Suyun çok sıcak olmadığını kontrol ediniz. Dikkat! Doldurma esnasında, sıcak su bulunmalıdır. Dikkat! Kapağın düzgün vidalanmış olduğunu kontrol edin. Cihazın içine doğrudan doğruya parmaklarınızla dokunmayın. Cihazı boşaltmadan önce tamamen soğumaya bırakın. Yerleştirmeden önce her zaman su deposunu boşaltın. Oyun alanını faaliyet için kullandıktan sonra hemen temizleyin. Kullandıktan sonra bütün donanımı temizleyin. Bulaşık makinesinde yıkama: Maks 40° devri. Sıcak çikolatayı parmaklarınızla yalamayın. Tatlarına bakmadan önce yapılanların tamamen soğumasını bekleyin. **Dikkat! Isıtıcı ve mikrodalga fırın bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır. ***Dikkat! Bu adım bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

RU • Важные сведения: хранить! Внимание. Не предназначено для детей младше 5 лет. Использовать под присмотром взрослых. Перед применением прочтите инструкцию, следуйте содержащимся в ней указаниям и сохраните ее для будущих консультаций. Καθαρίστε με νερό και σαπούνι πριν από την πρώτη χρήση. Не применяйте абразивные губки. Μην χρησιμοποιείτε κοφτερά εργαλεία. Проверьте, не слишком ли горяча вода. Внимание! Вода при заполнении горячая. Внимание! Проверьте, плотно ли закручена пробка. Не касаться пальцами внутренних деталей прибора. Перед опорожнением прибора дать ему полностью остыть. Обязательно опорожнить резервуар перед хранением. Почистите место игры незамедлительно после окончания игры. Почистите все оборудование после использования. Можно мыть в посудомоечной машине: при макс. температуре 40°. Не слизывать горячий шоколад с пальцев. Дайте кексам хорошо остыть, прежде чем пробовать. Внимание! Пользоваться чайником и микроволновой печью разрешается только взрослым. Внимание! Это действие должно выполняться только взрослыми.

UA • Зберігайте цю інструкцію на випадок можливого використання у майбутньому. Увага! Не підходить для дітей віком до 5 років. Для використання під наглядом дорослих. Прочитайте інструкцію перед використанням, дотримуйтеся її та збережіть для довідок. Необхідно прочистити перед першим використанням у мильній воді. Не використовуйте абразивні губки. Не застосовувати гострі побутові предмети. Перевірте, що вода не надто гаряча. Увага! Наявність гарячої води при заповненні. Увага! Переконатися, що пробка закручена. Не торкатися внутрішньої частини пристрою пальцями. Перед спорожненням повністю охолодити пристрій. Перед зберіганням обов'язково спорожнити резервуар. Очистіть місце гри негайно після використання. Очистіть все устаткування після використання. Миття в посудомийній машині: цикл із температурою не більше 40°. Не набирати гарячий шоколад пальцями. Дайте виробам охолонути перед куштуванням. **Увага! Використовувати чайник і мікрохвильову піч дозволяється тільки дорослим. ***Увага! Цей крок повинен виконати дорослий.

AR • التعليمات الهامة المطلوب الاحتفاظ بها.
انتباه. غير مناسب للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 5 سنوات. يجب استخدامه تحت مراقبة شخص بالغ. يجب قراءة التعليمات قبل الاستخدام واتباعها والاحتفاظ بها للرجوع إليها لاحقا.
يغسل بالماء و الصابون قبل استخدامه لأول مرة. لا تقم بتنظيفه باستخدام إسفنجة خشنة.
لا يستخدم كسكين أو أداة حادة للتقطيع تأكد من درجة حرارة المياه بحيث لا تكون شديدة السخونة.
ةئبعتلا دنع نخاس ءام دجوي ! هيبنت اديج ةدودشم ةدادسلا نأ نم دكأتلا بجي ! هيبنت
عباصألاب ةرشابم زاهجلا لخاد سمل زوجي ال هغيرفت لبق دربي زاهجلا كرت بجي
فرغ الخزان دائما قبل الترتيب نظم مكان اللعب فورا بعد الانتهاء من النشاط العملي.
نظف جميع المعدات بعد الاستعمال. التنظيف فى غسالة الصحون: دورة 40 درجة مئوية كحد أقصى
عباصألاب ةنخاس يهو ةلوكوشلا قوذت زوجي ال يجب ترك الإعدادات لتبرد قبل تذوقها
** تحذير ! يجب أن يتم استخدام الغلاية وفرن المايكرويف بواسطة شخص بالغ.
*** تحذير ! يجب إنجاز هذه المرحلة بواسطة شخص بالغ.